Zeitschrift: Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art

Band: 61 (1974)

Heft: 9: Japan = Japon

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

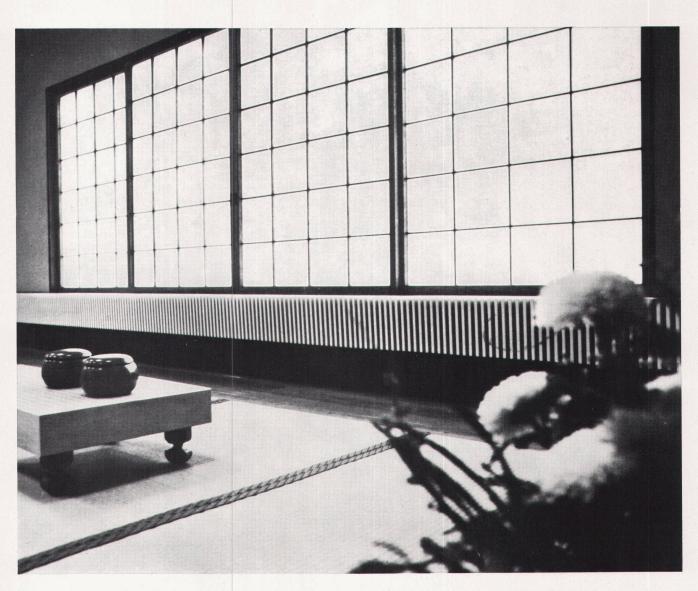
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 18.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Nicht nur in der Schweiz, auch in zwanzig weiteren Ländern unserer Erdkugel sind RUNTAL-Heizkörper anzutreffen. Dieses hübsche Beispiel aus einem japanischen Wohnraum möchten wir unseren Kunden nicht vorenthalten. Der RUNTAL-Konvektor passt ausgezeichnet in den einfach, aber mit viel Geschmack möblierten Raum, dem er die notwendige Wärme abgibt.



Auch in Japan werden

Heizkörper verwendet

Heizwände, Konvektoren, Radiatoren, Heizgitter **Schweizer Patent und Fabrikat**

Verkaufsbüros:

8032 Zürich 7,

2000 Neuchâtel, Route des Falaises 7 **Hedwigstrasse 3**

Tel. 038 25 92 92 Tel. 01 53 78 78



EUBÖOLITH -Steinholz

fusswarm zäh elastisch

öl- und lösungsmittelbeständig keine elektrostatische Aufladung einfach im Unterhalt staubfrei **MAXIDUR**-Hartbeton

robust mineralöl- und lösungsmittelbeständig keine Pflege staubfrei



Seit 1898, also seit über 75 Jahren bauen wir Industrieböden, nichts anderes als Industrieböden! Jedes Jahr verlegen unsere Spezialequipen mehrere hunderttausend Quadratmeter. Wir haben Erfahrung, wir kennen die Stellen, wo Friktionen entstehen können, wir wissen auch wie Schwierigkeiten zu meistern sind. Darum sind heute unsere Industrieböden und Unterlagsböden in Qualität und Preiswürdigkeit unübertroffen. Zweckdienliche Qualität bei der Materialwahl, gute Qualität bei der Arbeit und Qualität bei der Vorbereitung, bei der Planung. Unser Handwerk beginnt mit Kopfarbeit!

ke AG

Tannwaldstrasse 62 4600 Olten Telephon 062-212335



gegründet 1882

seit über 90 Jahren im Dienste der Bauwirtschaft

1 Ersparniskasse Nidau, Filiale Orpund Frontschiebetor mit elektromechan. Antrieb und elektronischer Steuerung Porte coulissante avec entraînement électro-mécanique et commande électronique Architekt / architecte: O. Leuenberger ETH, Biel-Bienne





2 Altersheim Madretsch, Biel Leichtmetall-Rolladen/stores à rouleaux en métal léger Architekturbüro: Dr. Edy Rudolf Knupfer ETH/SIA, Zürich

3 Hochhaus an der Falkenstraße, Biel Maison-tour à la rue du Faucon, Bienne Leichtmetalifassaden und Rolladen Façades et stores à rouleaux en métal léger Architekt | architecte: W. Schwaar BSA/SIA, Bern

Bauherr / entrepreneur: Bezzola AG, Biel

Hartmann+CoAG/SA Biel/Bienne

Wir bieten Ihnen optimale Problemlösungen Nous saurons trouver des solutions optimales pour vos problèmes

Mitglied der PVG Produktions- und Verkaufsgemeinschaft Fenster- und Fassadenbau Membre du groupe PVG Production et ventes générales de fenêtres et façades



Fabrikationsprogramm

Fassaden für Industriebauten und Verwaltungsgebäude Rolladen

Abschlüsse und Eingangspartien Garage- und Industrietore

Für alle diese Produkte haben Sie Kontakt mit einem Unternehmen, das Ihnen eine tadellose Auftragsabwicklung garantiert. Unser Servicedienst besorgt den Unterhalt Ihrer Anlagen in der ganzen Schweiz. Programme de fabrication

Façades pour bâtiments industriels et administratifs

Stores à rouleaux

Parties d'entrée

Portes de garage et portes industrielles

Tous ces produits vous seront fournis par notre maison qui vous garantit une exécution irréprochable de vos ordres. Notre réseau de service couvrant toute la Suisse garantit un entretien impeccable de vos installations.

HARTMANN + CO AG

Gottstattstraße 18—20 2500 Biel Tel. 032 42 01 42 HARTMANN + CIE SA

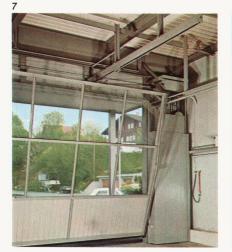
18—20, route de Gottstatt **2500 Bienne** Tél. 032 42 01 42



Blumenbörse Rothrist Kipptor ganzverschwindend mit elektro-

mech. Antrieb Porte basculante escamotable complètement avec entraînement électro-mécanique Architekt/architecte: Hugo Weber FSAI, Attiswil

Überbauung «Wohnen im Park», Studen Normtore Typ OK-G Portes normalisées, type OK-G Architekt / architecte: W. Kaufmann, Studen





10 W. Brodtbeck AG, Pratteln Stirnfassade, Größe 42/12 m, mit Kranklappen und Schiebetoren, alle mit elektromech. Antrieben und Spezialsteuerungen Verkleidung in HOESCH-ISOWAND-Platten 35 mm

Portes basculantes à câbles, partiellement escamotables. Portes coulissantes verti-

cales à câbles et contre-poids

Façades de front, dimension 42/12 m, avec ponts à clapets et portes coulissantes équipées d'entraînements électro-mécaniques et commandes spéciales Revêtement en éléments HOESCH-ISO-

WAND 35 mm

Garagentore

Normtore HARTMANN — ein Begriff für Qualität und Zuverlässigkeit

Tore mit Federzug - Typ OK-F, oder mit Gegengewichten an Hebelarmen - Typen OK-G und OK-S.

Stahlprofilrahmen, geräuscharme Funktion, einfache Bedienung, minimale Anschlag-maße, wartungsfrei. Torfüllungen in Holz, Hart-PVC oder Spezialfüllungen.

Kipptore mit Seilzug

Standard- und Spezialkonstruktionen, halboder ganzverschwindende Ausführungen.





Portes de garage

pour la qualité et la fiabilité

dur (PVC) ou panneaux spéciaux.

Portes basculantes à câbles

Portes normalisées HARTMANN — un gage

Portes avec ressorts — type OK-F, ou avec contrepoids à leviers — types OK-G et OK-S.

Cadres de portes en profils d'acier, fonctionnement silencieux, facile à manœuvrer, battues minimales, pratiquement sans entre-tien. Panneaux à lames en bois, plastique

Constructions standards et spéciales, exé-



Weitere Spezialitäten aus unserem Fabrikationsprogramm

Frontschiebetore, Teleskopschiebetore, Flügeltore, Faltflügeltore, Faltschiebetore, Hubtore, Hub-Kipptore, Kranklappen, Kranschie-

En outre, nous fabriquons

Portes coulissantes, portes coulissantes té-lescopiques, portes à vantails, portes «accordéon», portes coulissantes verticales, portes coulissantes verticales et horizontales, pont à clapet, ponts roulants.

Wir fabrizieren für jeden Tortyp den geeigneten, elektromechanischen Antrieb. Torsteuerungen aus unserer Elektroabteilung sind den elektromechanischen Antrieben optimal angepaßt. Der elektronische Steuerteil ist im Baukastensystem aufgebaut.

Nous fabriquons des entraînements électromécaniques qui s'adaptent à chaque type de portes. Toutes les commandes de porte provenant de notre département électrique sont adaptées aux entraînements électro-mécanique. La partie électronique de la commande est montée en système «boîte de construction».



maison fondée en 1882

plus de 90 ans d'expérience au service de la construction

11 Einfamilienhaus/maison familiale, Port Rolladen / stores à rouleaux ALU-ROL-B Architekt / architecte: W. Kaufmann, Studen





12 Einfamilienhaus / maison familiale, Brügg-Bienne Rolladen / stores à rouleaux ALU-ROL-B

mit Elektroantrieb/à manœuvre électrique Architekt/architecte: R. Lefani, Biel

13 Überbauung Baltismatte, Brügg-Biel Rolladen / stores à rouleaux ALU-ROL Architekt / architecte: W. Schindler SIA, Biel

Rolladen

Leichtmetallrolladen

für Wohnbauten, Geschäftshäuser und Verwaltungsgebäude.

Ausführung

Aluminium-Hohlprofil, einbrennlackierte Farbe nach Wahl aus unserer Farbkarte, vor- und rückwärts abrollend, Verbindung der Profile mit rostfreien Stahllamellen, Endschienen aus einem gezogenen Aluminiumprofil, farblos industrie-eloxiert, 100 % rostfreie Ausführung, Walzen und seitliche Führungsschienen.

Typen

ALU-ROL feste Stäbe, ohne Lichtschlitze ALU-ROL-B bewegliche Stäbe, mit Lichtschlitzen (7 mm)

Stores à rouleaux

Stores à rouleaux en métal léger

pour immeubles locatifs, commerciaux et administratifs.

Exécution

à lames creuses colorées selon choix de notre gamme de couleurs, déroulement avant et à sens inverse, assemblage des lames par plaquettes en acier inoxydable, lames finales en aluminium éloxé naturel, exécution entièrement non rouillante, axes et coulisses latérales.

Types

ALU-ROL lames fixes, sans ajours ALU-ROL-B lames mobiles (ajouration entre les lames de 7 mm)



13

Kunststoff-Rolladen

Kunststoff-Panzer — Kunststoff-Hohlprofil, Farbe nach Wahl aus unserer Farbkollektion, vor- und rückwärtsabrollend, mit 5 mm Lichtschlitzen, Verbindung der Profile mit rostfreien Kettengliedern, Endschienen aus einem gezogenen Aluminiumprofil roh, 100 % rostfreie Ausführung.

Bedienungsarten

Stangenkurbel, Gurtenzug oder Elektro-Motor.

Wir liefern weiterhin Holz-Rolladen.

A propos Lärmbekämpfung

Wir sind Alleinvertreter für die Schweiz der OPTIMIT Blei-Gummi-Matten zur Luftschalldämmung.

Vertretungen

Basel		Tel.	061	43 07 43
Bern			031	44 77 18
Luzern			041	23 83 62
Schönenwerd			064	41 42 42
Solothurn			065	3 82 37
ab Frühjahr dès printemps	1975		065	42 42 37
St. Gallen			071	24 56 54
Winterthur			052	25 56 21
Zürich			01	28 97 97

HARTMANN + CO AG

Gottstattstraße 18—20 2500 Biel Tel. 032 42 01 42

Stores en plastique

Tabliers en plastique — à lames creuses en plastique, colorées selon choix de notre gamme de couleurs, déroulement en avant et en sens inverse, avec ajours de 5 mm, assemblage des lames par maillons de chaînette inoxydables, lames finales en aluminium brut, exécution entièrement non rouillante

Systèmes de manœuvres

Tringle oscillante, tirage à sangle ou moteur électrique.

Nous livrons toujours des stores à rouleaux en bois.

Lutte contre le bruit

Nous sommes représentant exclusif pour la Suisse des nattes en plomb-caoutchouc OPTIMIT pour l'isolation phonique.

Représentations

Camorino	Tél.	092	27	12	33
Fribourg		037	22	70	59
Genève		022	48	55	55
Lausanne		021	32	94	57
Neuchâtel		038	31	44	53
Sion		027	2	49	62
Tavannes		032	91	35	27

HARTMANN + CIE SA

18—20, route de Gottstatt **2500 Bienne** Tél. 032 42 01 42



Produktions- und Verkaufsgemeinschaft Fenster- und Fassadenbau

Production et ventes générales de fenêtres et façades



Fabrik-Neubau / nouvelle usine J.P. Boillat, Loveresse Fassaden / façades

Architekt / architecte: Marc-Henri Heimann,

Reconvilier

5 Reit- und Sportzentrum Muntelier/Centre d'équitation de Montilier Außenfassaden, Leichtmetallfenster, Leichtmetallrolladen, Senkfenster, Metalltüren Façades extérieures, fenêtres en métal léger, stores à rouleaux en métal léger, vi-trages escamotables, portes métalliques Architekt/architecte: André Schmalz FSAI,

Bauherr / entrepreneur: J. Schläfli, Muntelier

6 Schulhaus / école de Bellmund Leichtmetallfassade / Beizugsschiebefenster Façades en métal léger / vitrages coulissantes à pression Architekt / architecte: H.R. Lanz, Lyss

Metallbau

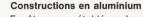
Schaufensteranlagen, Senkfenster, Fenster in Stahl, Scherengitter, Garderobenhäuser.

Aluminium-Bau

Leichtmetallfenster, Fensterbänder, Dreh-, Kipp-, Dreh-Kipp-, Klapp-, Schwing- oder Wende-Flügelfenster, Schiebefenster vertikal und horizontal, Eingangstüren.

Fassaden in Stahl und Leichtmetall

für Industriebauten, Verwaltungsgebäude, Lagerhallen, Schulen, Sportzentren usw.



Constructions métalliques

Fenêtres en métal léger, bandes de fenêtres ou fenêtres avec: vantail à la française, imposte, vantail-imposte, vantail à clapet intérieur, vantail basculant ou vantail pivotant. Fenêtres avec vantail coulissant horizon-talement ou verticalement. Portes d'entrée.

Vitrines, parties d'entrée, fenêtres coulissantes verticales, fenêtres métalliques, grilles à ciseaux, garderobes et vestiaires pour places de gymnastiques, football, etc.

Façades en acier et en métal léger

pour bâtiments industriels et administratifs, entrepôts, écoles, centres sportifs, etc.





Wir finden auch für Ihre Probleme eine passende und preisgünstige Lösung. Fragen Sie unsere Spezialisten.

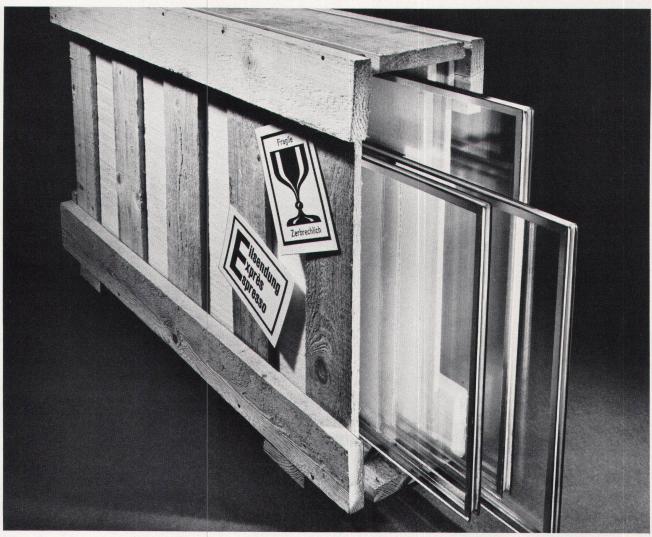
Vier bekannte Firmen PVG vier Spezialisten im Fenster- und Fassadenbau PVG

Constral AG Weinfelden Fahrni + Co. AG Lyss

Nous saurons trouver une solution avanta-geuse pour vos problèmes spécifiques. De-mandez conseils à nos spécialistes.

Quatre entreprises bien connues PVG quatre spécialistes dans la construction des fenêtres et façades PVG

Hartmann + Co. AG Biel Hans Kissling AG Bern



B&W

Thermopane für Eilige und Brandeilige

(weil Thermopane jetzt auch in der Schweiz hergestellt wird)

Thermopane, die isolierende Doppelverglasung mit dem viel nachgeahmten, aber unerreichten Bondermetic-Steg ist ab sofort rasch lieferbar. Von der Produktionsstätte Dotzigen zum Einsatzort ist es nicht mehrweit... ein Katzen- oder Tigersprung.

Für Eilige: Unabhängig von der Menge Lieferung innert vier bis sechs Wochen... also rasch

genug, um aus einem Rohbau einen Neubau zu machen.

Für Brandeilige: Im Falle eines Falles oder Unglücksfalles haben wir für Sie den superschnellen Spezial-Service für Lieferung innert Tagen.

Thermopane – die isolierende Qualitätsverglasung mit der Zehnjahres-Garantie.



THERMOPANE (SCHWEIZ) AG Isolierglasfabrik, 3293 Dotzigen

Beratung und Verkauf: Jac. Huber & Bühler Nachf. Dr. H. + R. Bühler Mattenstrasse 137, 2500 Biel 3 Tel. 032 25 88 33, Telex 34 116



Seit das Erdbeben von 1356 grosse Teile der Stadt Basel niederlegte, ist die Rheinstadt am Südende des oberrheinischen Grabenbruches von verheerenden Erdstössen verschont geblieben. Trotzdem wird hier — wie anderwärts — bei der statischen Berechnung von Bauten die Beanspruchung durch Erdbeben mitberücksichtigt.

Von der Masse, die bei einem Erdstoss in Bewegung gesetzt wird, hängt die Dimensionierung und Armierung der beanspruchten Bauteile ab. Je kleiner diese Masse oder — einfacher gesagt — je leichter die Konstruktion, umso wirtschaftlicher lässt sich die Erdbebensicherheit gewährleisten.

Beim Sandoz-Hochbau bestehen der Gebäudekern und die Geschossdecken aus Leca hade-Leichtbeton. Bei gleicher Festigkeit wurde so gegenüber einer Normalbeton-Konstruktion eine wesentliche Gewichts-, also Masseneinsparung erzielt. Diese kommt der Erdbebensicherheit zugut.

Leca ist geblähter Ton, der als Zuschlagsstoff für Leicht- und Isolierbeton verwendet wird. Leca hada ist eine Variante von Leca-Blähton für Leichtbeton mit hoher Druckfestigkeit. Leca hade wird in speziellen Fällen, namentlich für statisch sehr stark beanspruchte Bauteile eingesetzt.

AGHUNZIKER+CIE

Baustoff-Fabriken in Olten, Brugg, Zürich, Landquart, Bern, Pfäffikon SZ